

BD Rowa™

Personal Backup Service

Manuale utente

Febbraio 2023

Versione dei documenti 1.0

ID documento 1853176715-IT

Numero articolo 8009483-IT



Indice

1	Informazioni generali	4
1.1	Utilizzo del presente manuale utente	4
1.2	Indirizzo del produttore	4
1.3	Servizio di assistenza clienti	4
1.4	Convenzioni grafiche.....	5
2	Introduzione	6
2.1	Versione software.....	7
2.2	Requisiti di sistema	7
2.3	Scenario per l'utilizzo di Personal Backup Service	8
3	Cos'è Personal Backup Service?	9
3.1	Principio di funzionamento	9
3.2	Database di backup sul dispositivo di memoria USB	9
3.3	Fasi operative e segnalazioni di guasto	9
4	Messa in funzione	12
4.1	Funzionamento normale	12
4.1.1	Collegamento del dispositivo di memoria USB a un computer gestionale	12
4.1.2	Attivazione di BD Rowa Personal Backup Service per un computer gestionale...	13
4.2	Funzionamento in backup	14
5	Funzionamento	15
5.1	Funzionamento su Vmax 130/160/320 e Smart.....	15
5.1.1	Interfaccia software.....	15
5.1.2	Avvio di BD Rowa Personal Backup Service in modalità di backup.....	16
5.1.3	Apertura manuale di un database di giacenza	17
5.1.4	Scarico manuale degli articoli	20
5.1.5	Terminazione del funzionamento in backup e ripresa del funzionamento normale	22
5.2	Funzionamento su Vmax 210	23
6	Ulteriori informazioni	25
6.1	Controllo del funzionamento in backup dalla visualizzazione	25
6.2	Smaltimento	26
6.3	Pezzi di ricambio	26
7	Allegato	27
7.1	Storico della documentazione.....	27

1 Informazioni generali

1.1 Utilizzo del presente manuale utente

Il manuale utente è parte integrante del prodotto. Osservare le seguenti avvertenze:

- Si prega di rendere accessibile il manuale utente in qualsiasi momento a tutti gli utilizzatori del prodotto.
- Leggere attentamente il manuale utente prima dell'utilizzo del prodotto: osservare tutti gli avvisi e le avvertenze su come usare il prodotto in modo sicuro, corretto e affidabile
- l'hardware, il software e le metodologie vengono regolarmente aggiornati, e le relative informazioni verranno contemplate nelle future versioni del presente manuale utente. Si consiglia di verificare che si stia lavorando con la versione più aggiornata del manuale utente.

1.2 Indirizzo del produttore

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Germania

Telefono: +49-2692-9206-0, Telefax: +49-2692-9206-1299

<http://www.bd.com/rowa>, rowa@bd.com

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH è una società di Becton, Dickinson and Company con sede a Franklin Lakes, USA. Il produttore, Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, viene di seguito denominato «BD Rowa».

1.3 Servizio di assistenza clienti

Per assistenza contattare il rivenditore/Servizio di assistenza oppure l'assistenza BD Rowa:

Paese	Numero di telefono	Indirizzo e-mail
Australia	1800 385471	rowa-service-au@bd.com
Belgio	0800 10076	rowa-service-be@bd.com
Danimarca	80 200100	rowa-service-dk@bd.com
Germania	0800 2273387466	rowa-service@bd.com
Finlandia	020 7871098	rowa-service-fi@bd.com
Francia	04 76043888	rowa-service-fr@bd.com
Irlanda	+44 870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Italia	02 87188852	assistenza.rowa@bd.com
Paesi Bassi	0800 2200051	rowa-service-nl@bd.com
Norvegia	800 69 549	rowa-service-no@bd.com
Austria	0800 400060	rowa-service@bd.com
Svezia	020 792663	rowa-service-se@bd.com
Svizzera	0800 000994	rowa-service@bd.com
Spagna	900 820 822	sp-tecnico@bd.com
Regno Unito	0870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Tutti gli altri Paesi	+49 2692 92062527	rowa-service@bd.com

1.4 Convenzioni grafiche

Istruzioni operative

Le istruzioni operative sono composte da diversi passaggi. I passaggi sono numerati in modo progressivo. È necessario eseguire tutti i passaggi uno dopo l'altro per realizzare l'operazione prevista dalle istruzioni. Le istruzioni operative presentano la seguente struttura:

Titolo dell'istruzione operativa

1. Primo passaggio.
2. Secondo passaggio.

Avvisi

Gli avvisi - che possono essere di vari livelli di importanza - presentano la seguente struttura:



Il testo dell'avviso contiene informazioni importanti o di supporto.

Contrassegni all'interno del testo

- Testi software, ovvero riferimenti a testi che compaiono sullo schermo del prodotto:
- Testi che compaiono su tasti oppure tastiere: **Tasto**
- Hyperlink: <http://www.bd.com/rowa>
- Riferimenti incrociati: *Indirizzo del produttore* [▶ 4]

Figure

- Gli screenshot dell'interfaccia utente e le altre figure servono a scopo rappresentativo. Potrebbero non corrispondere a quelle del modello acquistato.
- Le figure hanno un proprio sistema di numerazione interno. La posizione all'interno di una figura è indicata da un numero dentro un cerchio, ad es. ①.

2 Introduzione

BD Rowa Personal Backup Service è un software con il quale, in caso di necessità, è possibile accedere al database di un sistema di erogazione per commessa BD Rowa tramite un computer esterno. In questo modo, ad esempio, l'utente può mantenere operative le funzioni principali del suo impianto anche in uno scenario privo di corrente e accedere a una copia del database di giacenza di tutte le confezioni caricate. Questa copia è salvata su un dispositivo di memoria USB esterno. Il dispositivo di memoria USB esterno funziona in modo indipendente dal computer integrato nel sistema di erogazione per commessa e garantisce che sia possibile trovare le confezioni anche quando il computer non è disponibile.

Durante l'utilizzo di Personal Backup Service non è possibile effettuare alcun caricamento o utilizzare le opzioni «funzione multi-tenancy» e «funzione di gestione di diversi magazzini».

Personal Backup Service è realizzato in modo diverso per il BD Rowa Vmax 210 rispetto agli altri sistemi di erogazione per commessa BD Rowa 130/160/320 e Smart (consultare i capitoli *Requisiti di sistema* [► 7] e *Funzionamento* [► 15]). Le differenze sono descritte nelle relative posizioni.

Aree pericolose

BD Rowa Personal Backup Service fa parte di un sistema di erogazione per commessa BD Rowa. Per evitare situazioni di pericolo, osservare gli avvisi riportati nelle istruzioni del sistema di erogazione per commessa. L'utilizzo di questo software non comporta alcun rischio aggiuntivo per gli operatori dell'impianto.

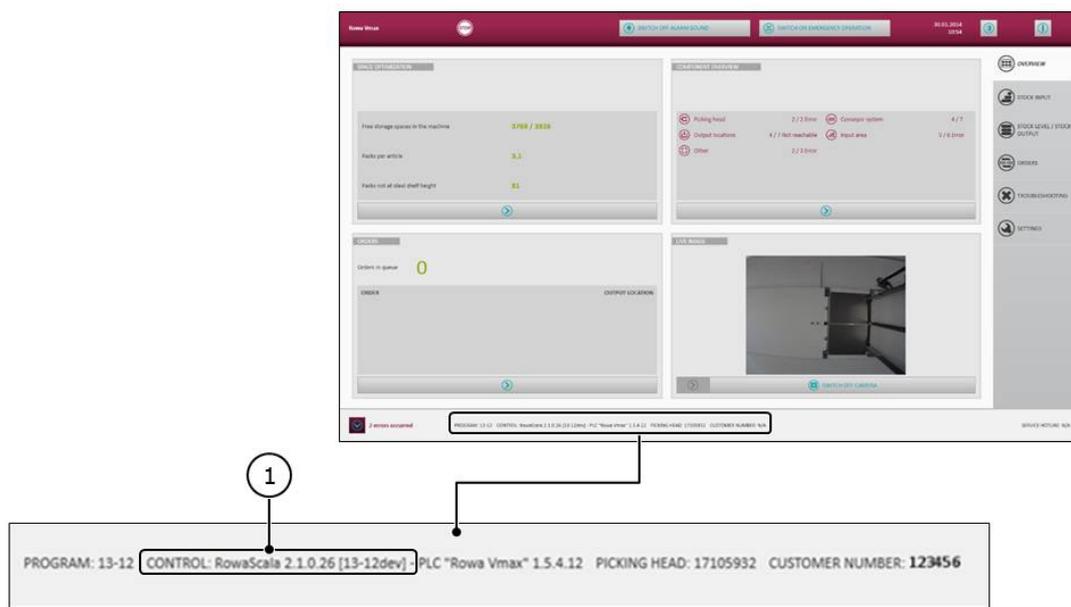
2.1 Versione software

Vmax 130/160/320 e Smart

Informazioni sulla versione in uso sono riportate nel file **SystemBackup.info** nella directory principale del dispositivo di memoria USB.

```
softwareVersion = 2.1.0.26
releaseVersion = 13-12dev
```

BD Rowa Personal Backup Service Stand-Alone viene progressivamente aggiornato automaticamente. I dati rilevati dal file **SystemBackup.info** e la versione software del sistema di erogazione per commessa devono essere identici.



Vmax 210

Il software è integrato nella regolare interfaccia utente Vmax e corrisponde alla versione software dell'interfaccia utente Vmax.

2.2 Requisiti di sistema

Le differenze significative tra Personal Backup Service per BD Rowa Vmax 210 e per gli altri sistemi di erogazione per commessa BD Rowa 130/160/320 e Smart sono:

Vmax 130/160/320 e Smart

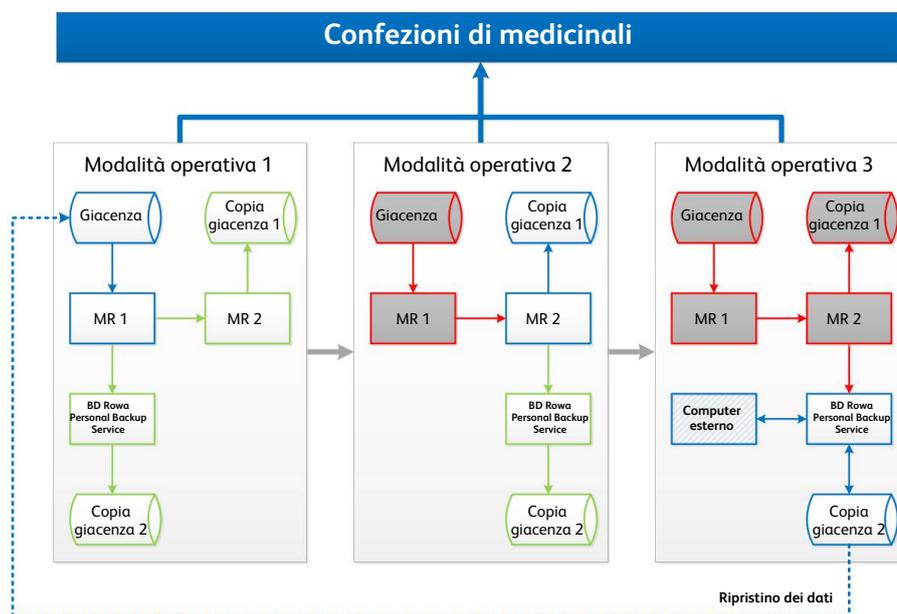
- Software indipendente installato sia sui computer gestionali dei sistemi di erogazione per commessa BD Rowa che su un dispositivo di memoria USB esterno.
- Il software può essere utilizzato su un computer esterno indipendentemente dalla piattaforma e dal sistema operativo.

Vmax 210

- Il software è integrato nella regolare interfaccia utente. Contattare il Servizio di assistenza BD Rowa per l'attivazione.
- Il software può essere utilizzato esclusivamente su un computer esterno con sistema operativo Windows (a partire da Windows 7).

2.3 Scenario per l'utilizzo di Personal Backup Service

La seguente immagine illustra quando è necessario accedere attivamente a Personal Backup Service. Nella modalità operativa 3 entrambi i computer gestionali (MR 1 e MR 2) del sistema di erogazione per commessa sono guasti, così da permettere di mantenere una funzionalità limitata esclusivamente utilizzando Personal Backup Service su un computer esterno:



Denominazione	Definizione
Confezioni di medicinali	Contenuto caricato nel sistema di erogazione per commessa
Modalità operativa	Scenario per l'utilizzo di BD Rowa Personal Backup Service. È possibile solo una modalità operativa alla volta. Le modalità operative si susseguono.
Giacenza	Database con directory di tutte le confezioni di medicinali caricate
Copia giacenza	Database autonomo con una copia in tempo reale della giacenza delle confezioni di medicinali caricate
Dispositivo di memoria USB	Supporto di memoria esterno per il database «Copia giacenza 2»
MR	Abbreviazione di computer gestionale (Managementrechner). Un computer gestionale controlla il processo di carico/scarico e contiene un database corrente della giacenza di confezioni di farmaci.
BD Rowa Personal Backup Service	Software in esecuzione sui computer MR1, MR2 o sul «computer esterno». È composto da un dispositivo di memoria USB. Con Vmax 130/160/320 e Smart, deve essere configurato singolarmente per ogni impianto.
Computer esterno	Un (qualsiasi) computer, che non fa parte del sistema di erogazione per commessa BD Rowa. In caso di utilizzo in combinazione con un Vmax 210 è necessario utilizzare un computer con sistema operativo Windows (a partire da Windows 7).
Ripristino dei dati	Procedura per il trasferimento del database da «Copia giacenza 2» al database «Giacenza»

3 Cos'è Personal Backup Service?

3.1 Principio di funzionamento

Garantire l'accesso alle confezioni in qualsiasi momento

BD Rowa Personal Backup Service aumenta la sicurezza contro i guasti di un sistema di erogazione per commessa. In caso di guasto di tutti i computer gestionali del sistema di erogazione per commessa è possibile accedere a una copia del database di giacenza di tutte le confezioni caricate. Questa copia è salvata su un dispositivo di memoria USB esterno. Il dispositivo di memoria USB esterno funziona anche indipendentemente dai computer gestionali. Se i computer gestionali funzionano regolarmente, la copia del database di giacenza su questa memoria USB viene costantemente aggiornata.

Il principio della gestione caotica del magazzino rende difficile il prelievo manuale

Senza il supporto del database di giacenza, trovare le singole confezioni negli scaffali risulta difficile. I sistemi di erogazione per commessa BD Rowa funzionano in base al principio di gestione caotica del magazzino, che consente di utilizzare lo spazio di stoccaggio disponibile in modo ottimale, anche se le confezioni non vengono memorizzate secondo un ordine comprensibile dal punto di vista umano. BD Rowa Personal Backup Service supporta la ricerca di singole confezioni in caso di avaria totale del sistema di erogazione per commessa.

Ripristino rapido del funzionamento automatico

Dopo il ripristino dell'accesso automatico alle confezioni con il sistema di erogazione per commessa, il database di giacenza del computer di comando può essere confrontato in breve tempo con il database di backup.

3.2 Database di backup sul dispositivo di memoria USB

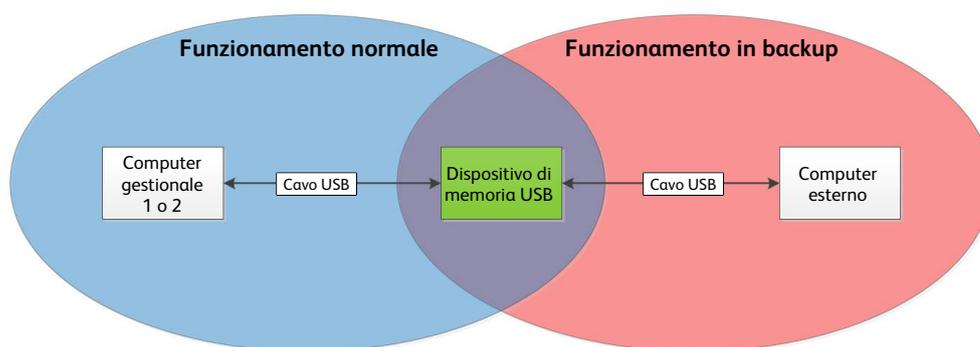
Il database di giacenza del computer gestionale attivo viene costantemente sincronizzato con una copia su una memoria USB esterna o letto da qui, se necessario. A tale scopo, il dispositivo di memoria USB esterno viene collegato tramite un cavo USB con un computer (computer gestionale o computer esterno). L'alimentazione elettrica viene fornita tramite l'interfaccia USB del relativo computer.

3.3 Fasi operative e segnalazioni di guasto

Fasi operative

BD Rowa Personal Backup Service è composto da un dispositivo di memoria USB e un software. Il software è distribuito sul computer gestionale del sistema di erogazione per commessa e sul dispositivo di memoria USB. Il software sul dispositivo di memoria USB è predisposto per l'accesso da un computer esterno.

La struttura può essere suddivisa in due fasi operative:



Le fasi operative possono essere correlate alle rispettive modalità operative del capitolo *Scenario per l'utilizzo di Personal Backup Service* [► 8], in cui il dispositivo di memoria USB funge una volta da destinazione di memoria e un'altra come origine di dati:

Fase operativa	Modalità operativa	Scopo
Funzionamento normale	1	Copiare/salvare i dati di giacenza dei computer gestionali 1 o 2 sul dispositivo di memoria USB
	2	
Funzionamento in backup	3	Accedere ai dati di giacenza con il computer esterno in funzionamento di emergenza esteso

Segnalazioni di guasto

BD Rowa Personal Backup Service non emetterà avvisi specifici in caso di malfunzionamenti o guasti.

Un guasto corrisponde a un'avaria del computer gestionale. L'avaria di un computer gestionale viene visualizzata tramite l'interfaccia utente del sistema di erogazione per commessa.

Nella tabella riportata di seguito sono elencati tutti i possibili stati di guasto. La maggior parte dei nuovi stati di guasto richiede un cambio di modalità operativa come mostrato nel capitolo *Scenario per l'utilizzo di Personal Backup Service* [► 8].

N.	Guasto/Segnale di avvertimento	Cambio di modalità	Nuovo stato	Azione
1	Guasto di MR1, MR2 funziona	1 → 2	Funzionamento normale	Collegare il dispositivo di memoria USB con MR2
2	Guasto di MR2, MR1 funziona	1	Funzionamento normale	Il dispositivo di memoria USB resta collegato con MR1
3	Guasto contemporaneo di MR1 ed MR2	1/2 → 3	Funzionamento in backup	Collegare il dispositivo di memoria USB con il computer esterno
4	Guasto di MR2 dopo MR1	2 → 3	Funzionamento in backup	Collegare il dispositivo di memoria USB con il computer esterno
5	MR1 funziona di nuovo dopo l'avaria, MR2 funziona durante l'avaria	2 → 1	Funzionamento normale	Collegare il dispositivo di memoria USB con MR1

N.	Guasto/Segnale di avvertimento	Cambio di modalità	Nuovo stato	Azione
6	MR1 funziona di nuovo dopo l'avaria, MR2 si è guastato durante l'avaria	3 → 1	Funzionamento normale	Collegare il dispositivo di memoria USB con MR1
7	MR2 funziona di nuovo dopo l'avaria, MR1 funziona durante l'avaria	1	Funzionamento normale	Il dispositivo di memoria USB resta collegato con MR1
8	MR2 funziona di nuovo dopo l'avaria, MR1 si è guastato durante l'avaria	3 → 1	Funzionamento normale	Collegare il dispositivo di memoria USB con MR2

4 Messa in funzione

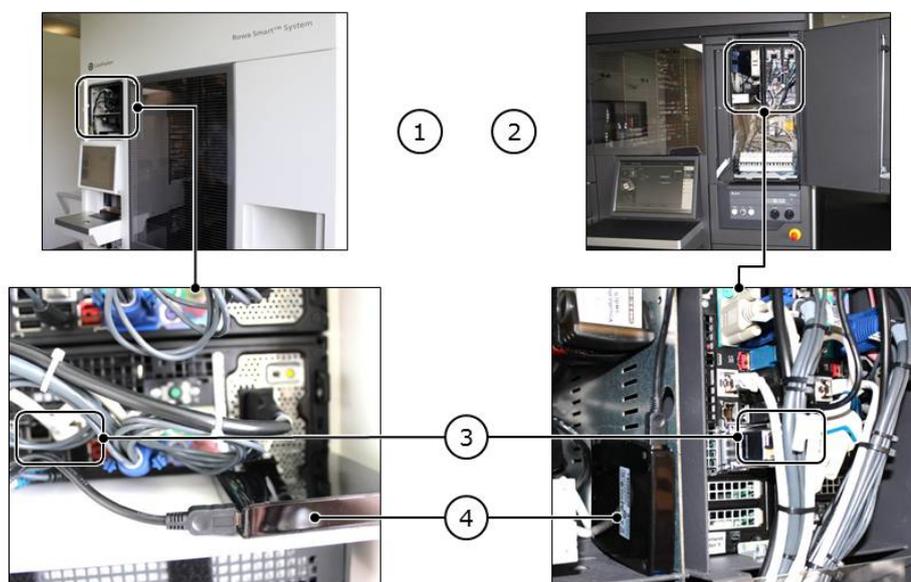
Per la messa in funzione, è necessario distinguere le fasi operative funzionamento normale e funzionamento in backup. Il funzionamento normale può essere configurato solo con il supporto dell'assistenza BD Rowa

4.1 Funzionamento normale

4.1.1 Collegamento del dispositivo di memoria USB a un computer gestionale

i Le figure riportate di seguito mostrano a titolo esemplificativo il collegamento del dispositivo di memoria USB a un BD Rowa Smart e un BD Rowa Vmax 160. Il collegamento a Vmax 210 avviene analogamente.

Il dispositivo di memoria USB deve essere collegato con i computer gestionali 1 o 2 del sistema di erogazione per commessa assegnato. Il sistema di erogazione per commessa può essere di tipo BD Rowa Smart o BD Rowa Vmax.



N.	Denominazione
①	Computer gestionale 1 o 2 sul sistema di erogazione per commessa BD Rowa Smart
②	Computer gestionale 1 o 2 sul sistema di erogazione per commessa BD Rowa Vmax
③	Collegamento del dispositivo di memoria USB con porta USB a computer Smart/Vmax
④	Luogo di installazione USB nel quadro di comando Smart/Vmax

1. Aprire il quadro di comando con i computer gestionali (① o ②).
2. Posizionare il dispositivo di memoria USB vicino al computer gestionale (④).
3. Assicurarsi che il dispositivo di memoria USB non rischi di scivolare.
4. Se il computer gestionale 1 (MR1) funziona correttamente, il dispositivo di memoria USB deve essere successivamente collegato a MR1; altrimenti a MR2.

i In caso di guasto di un computer gestionale, il dispositivo di memoria USB deve essere collegato manualmente all'altro computer gestionale.

5. Cercare una presa USB libera sul computer gestionale (③).
6. Collegare il cavo USB con la presa USB libera del computer gestionale.
7. Collegare l'altra estremità del cavo USB con il dispositivo di memoria USB.

4.1.2 Attivazione di BD Rowa Personal Backup Service per un computer gestionale

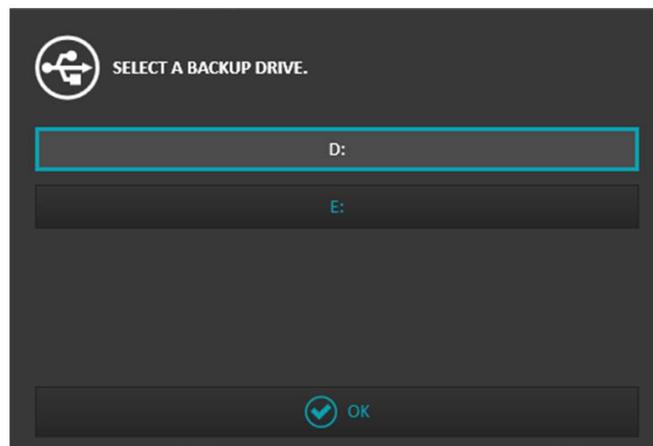
Quando è necessario apportare modifiche sul lato server

La procedura per l'impostazione lato server di BD Rowa Personal Backup Service deve essere eseguita dall'assistenza BD Rowa localmente o tramite accesso remoto nei seguenti casi:

- Una memoria USB viene ricollegata con un computer gestionale.
- L'unità di memoria USB deve essere cambiata.
- Dopo il funzionamento in backup deve essere ripristinato il funzionamento normale.
- È necessario controllare le impostazioni per BD Rowa System Backup sul lato server.

In caso di richiesta di riassegnazione del dispositivo di memoria USB da parte del sistema

Se non è possibile trovare il dispositivo di memoria USB del software del sistema operativo BD Rowa sotto la lettera dell'unità, inserita nei parametri (ad esempio, perché il dispositivo di memoria USB è stato collegato a un'altra presa USB), nell'interfaccia software dell'impianto si apre una finestra:



Nelle finestra vengono visualizzate tutte le unità disponibili. L'operatore ha la possibilità di modificare le lettere dell'unità:

1. Controllare nella directory del sistema operativo quale unità è assegnata al dispositivo di memoria USB.
2. Assegnare l'unità di conseguenza al dispositivo di memoria USB nella selezione di Personal Backup Service.
3. Fare clic su **OK** [OK] per aggiornare la configurazione di Personal Backup Service con la nuova assegnazione unità.

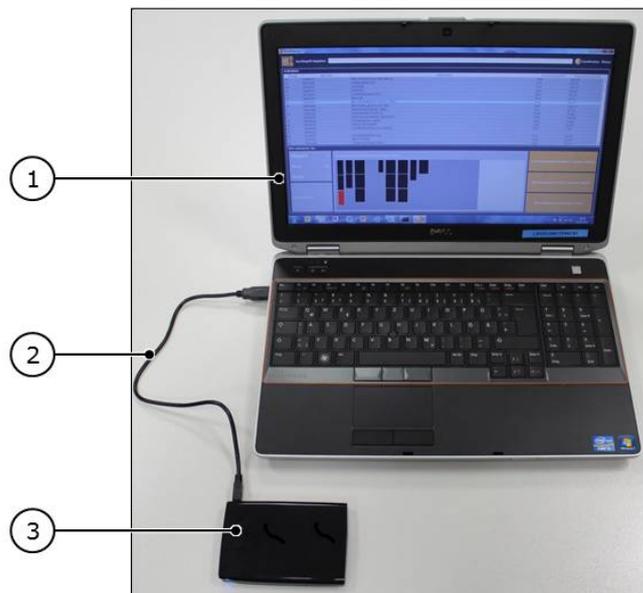
4.2 Funzionamento in backup

Nel funzionamento in backup si accede all'ultimo database di giacenza salvato, in caso di guasto di entrambi i computer gestionali.

Nel funzionamento in backup il dispositivo di memoria USB viene collegato a un computer esterno. Il computer esterno non è incluso nella fornitura BD Rowa, ma è un computer dell'operatore.



La figura riportata di seguito mostra BD Rowa Personal Backup Service collegato a un Vmax 130/160/320 o Smart. L'interfaccia software in collegamento con un Vmax 210 corrisponde alla rappresentazione dell'interfaccia software sull'impianto.

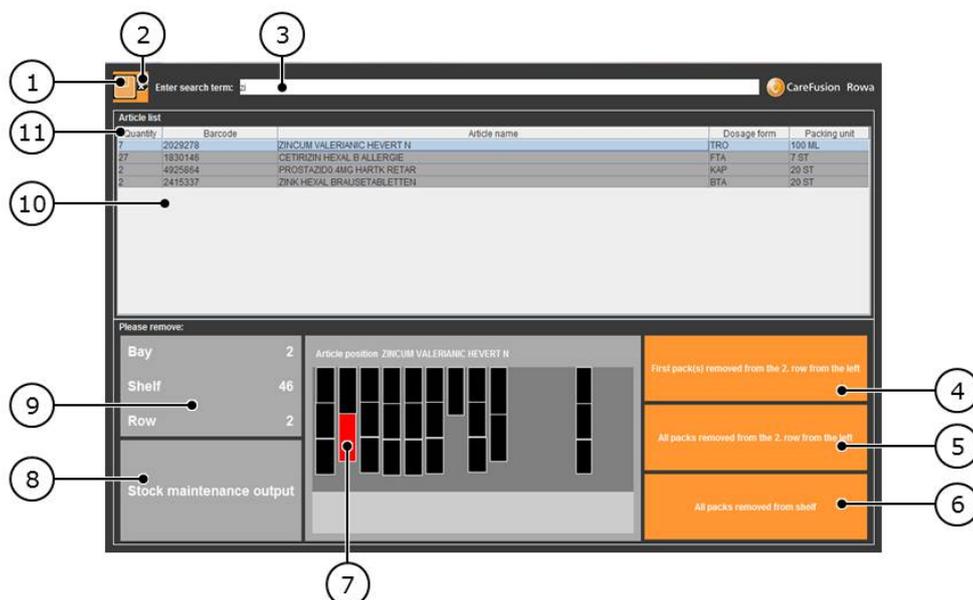


1. Rimuovere il dispositivo di memoria USB dal quadro di comando del sistema di erogazione per commessa.
2. Accendere il computer esterno ①.
3. Posizionare il dispositivo di memoria USB ③ vicino al computer esterno.
4. Collegare il computer e il dispositivo di memoria USB con il cavo USB ②.
⇒ Installare il dispositivo di memoria USB sul computer esterno.
5. Su richiesta di un computer esterno, assegnare al dispositivo di memoria USB una lettera unità.

5 Funzionamento

5.1 Funzionamento su Vmax 130/160/320 e Smart

5.1.1 Interfaccia software



N.	Denominazione	Funzione
①	Pulsante floppy disk	Apri un database di backup sul dispositivo di memoria USB.
②	Cancello campo di ricerca	Imposta il campo di ricerca sullo stato iniziale per una nuova ricerca.
③	Campo di ricerca	Inserimento di parti del codice a barre o del nome dell'articolo che filtra la visualizzazione nella lista degli articoli in base al termine di ricerca.
④	Confezione prelevata	Conferma tramite clic dello scarico manuale di una confezione.
⑤	Confezioni di una fila prelevate	Conferma tramite clic dello scarico manuale di tutte le confezioni di una fila.
⑥	Confezioni di un ripiano prelevate	Conferma tramite clic dello scarico manuale di tutte le confezioni di un ripiano.
⑦	Visualizzazione grafica posizione confezione	Guida all'individuazione di una confezione selezionata nel ripiano indicato.
⑧	Stock maintenance output [Consegna gestione del magazzino]	Ripiano di consegna per la registrazione della richiesta (in modalità backup priva di rilevanza pratica)
⑨	Punto di stoccaggio	Indicazione della posizione esatta della confezione selezionata per la guida al prelievo manuale
⑩	Lista degli articoli	Elenco di tutte le confezioni caricate (viene limitato, all'inserimento di una voce nel campo di ricerca)
⑪	Titolo della lista degli articoli	Scrittura delle colonne della lista degli articoli e controllo dell'ordinamento della lista degli articoli

5.1.2 Avvio di BD Rowa Personal Backup Service in modalità di backup

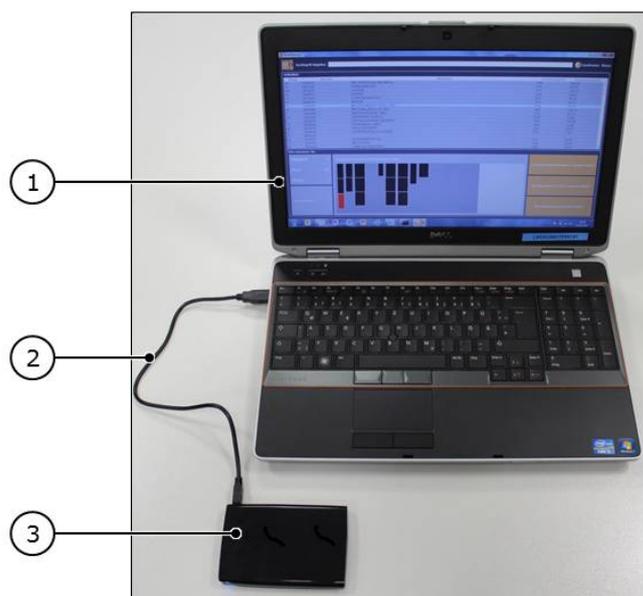


Avviare il funzionamento in backup solo in caso di avaria di entrambi i computer gestionali del sistema di erogazione per commessa! In modalità di backup il database di giacenza per le confezioni caricate viene modificato. Il funzionamento normale può essere ripristinato solo con il supporto dell'assistenza BD Rowa.

Collegamento del supporto USB

Nel funzionamento in backup si accede all'ultimo database di giacenza salvato, in caso di guasto di entrambi i computer gestionali.

Nel funzionamento in backup il dispositivo di memoria USB viene collegato a un computer esterno. Il computer esterno non è incluso nella fornitura BD Rowa, ma è un computer dell'operatore.



1. Rimuovere il dispositivo di memoria USB dal quadro di comando del sistema di erogazione per commessa.
2. Accendere il computer esterno ①.
3. Posizionare il dispositivo di memoria USB ③ vicino al computer esterno.
4. Collegare il computer e il dispositivo di memoria USB con il cavo USB ②.
⇒ Installare il dispositivo di memoria USB sul computer esterno.
5. Su richiesta di un computer esterno, assegnare al dispositivo di memoria USB una lettera unità.
6. Passare alla visualizzazione file del dispositivo di memoria USB.

7. Avviare il file batch **SystemBackup** ①. Assicurarsi di selezionare il file batch per l'avvio ②).

Name	Date modified	Type	Size
📁 jre	15.05.2013 17:41	File folder	
📁 lib	08.05.2013 14:43	File folder	
📄 config	30.01.2014 11:35	XML Document	1 KB
📄 Scala.2014-01-30.091221.gdb	29.01.2014 09:04	GDB File	1.056 KB
📄 Scala.2014-01-30.100523.gdb	30.01.2014 09:15	GDB File	169 KB
📄 Scala.2014-01-30.104937.gdb	30.01.2014 10:29	GDB File	169 KB
📄 Scala.sqlite	30.01.2014 10:54	SQLITE File	169 KB
📄 SystemBackup	07.01.2014 13:01	Windows Batch File	1 KB
📄 SystemBackup.info	30.01.2014 11:35	INFO File	1 KB
📄 SystemBackup.jar	07.01.2014 16:41	JAR File	4.090 KB
📄 SystemBackup	30.01.2014 11:35	Text Document	1 KB
📄 SystemBackup.sh	07.01.2014 13:01	SH File	1 KB

⇒ Viene visualizzato il desktop di BD Rowa Personal Backup Service Stand-Alone e caricato l'ultimo database di giacenza salvato.

5.1.3 Apertura manuale di un database di giacenza

Ordinamento degli stati dei database di giacenza salvati

Ogni mezz'ora viene rilevato il nuovo stato del database di giacenza che viene poi salvato sul dispositivo di memoria USB in base al seguente sistema di cartelle:

- Directory del dispositivo di memoria USB
- Backup
- Giorno della registrazione

Name	Date modified	Type	Size
📁 2015-05-13	13.05.2015 11:32	File folder	
📁 2015-06-02	02.06.2015 14:03	File folder	
📁 2015-06-23	23.06.2015 13:56	File folder	

- Nome computer (Ⓐ)

- Nome programma (RowaScala.SystemBackup (©))

Name	Date modified	Type	Size
 WINDOWSVM	23.06.2015 13:56	File folder	

(A)

Name	Date modified	Type	Size
 RowaScala.SystemBackup	23.06.2015 13:56	File folder	

(B)

Name	Date modified	Type	Size
 Scala.132949.sqlite	23.06.2015 13:29	SQLITE File	1 KB
 Scala.sqlite	23.06.2015 13:56	SQLITE File	588 KB

(C)

La cartella «RowaScala.SystemBackup» contiene tutti i database registrati in questa data (©).

Il database più recente non ha alcuna estensione (quindi **Scala.sqlite**). I file meno recenti sono contrassegnati da un marcatempo, ad esempio **Scala.132949.sqlite** è il backup del database creato alle 13:29:49.

Per i backup di database più vecchi di una settimana, viene conservato solo un backup database al giorno. I backup di database più vecchi di quattro settimane, vengono cancellati.

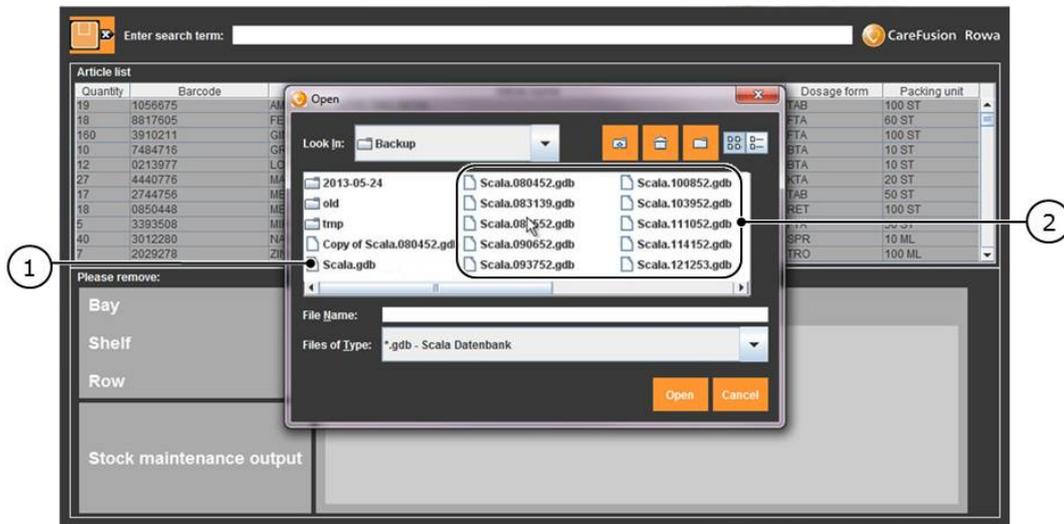
Selezione e caricamento di un database di giacenza

Di seguito è descritto come selezionare e caricare un database di giacenza. Questo è richiesto nei seguenti scenari:

- Il database di giacenza non è stato caricato automaticamente all'avvio del programma.
- Il database di giacenza non è stato trovato.
- Il database di giacenza è danneggiato.
- Il database di giacenza deve essere volutamente caricato in una versione precedente.

1. Fare clic sul  pulsante floppy disk.
⇒ Si apre una finestra.

- Se non viene visualizzata direttamente la directory **Backup**, passare alla directory del dispositivo di memoria USB e selezionare da **Backup** la cartella con il titolo del giorno in cui è stato salvato il database da aprire.



- Selezionare il file **Scala.sqlite** (se il file **Scala.sqlite** non viene visualizzato, selezionare il file **Scala.gdb** ①).
- Fare clic su **Open** [Apri].
- Se il file **Scala.sqlite** non è leggibile o non è possibile aprirlo, selezionare il file **Scala.xxxx-xx.sqlite** ② con la data più recente e fare clic su **Open** [Apri].

5.1.4 Scarico manuale degli articoli

Selezionare un articolo

Se l'articolo desiderato è già visualizzato, è possibile selezionarlo senza ulteriori digitazioni.

1. Inserire la chiave di ricerca desiderata (nome dell'articolo o codice a barre) nel campo di ricerca.
 - ⇒ Viene visualizzata la lista degli articoli. La lista degli articoli viene costantemente aggiornata in automatico durante la digitazione.



È possibile anche inserire solo una parte della chiave di ricerca (ad es. «Sta»). Vengono visualizzati tutti gli articoli contenenti tale parte di parola:

Enter search term: sta

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Please remove:

Bay

Shelf

Row

Stock maintenance output

Article position

2. Fare clic sull'articolo da scaricare sulla lista degli articoli.

Enter search term: sta

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Please remove:

Bay 1

Shelf 3

Row 2

Stock maintenance output

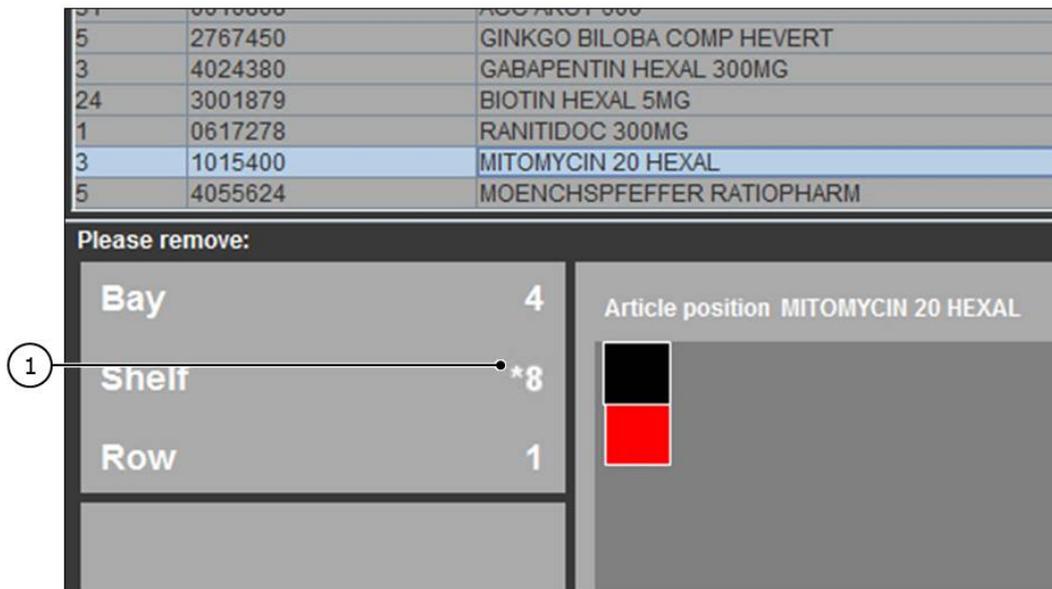
Article position: PRAVASTATIN HEXAL 20MG

First pack(s) removed from the 2. row from the left

All packs removed from the 2. row from the left

All packs removed from shelf

Le confezioni che si trovano nell'unità refrigerante sono contrassegnate da un asterisco ① davanti al numero di ripiano.



Rimozione degli articoli dal ripiano



Rimuovere le confezioni come indicato dall'impianto! Se davanti alla confezione che si desidera rimuovere sono presenti altre confezioni, è necessario rimuovere anche queste dal ripiano.

Se non è possibile rimuovere la confezione desiderata senza spostare le confezioni della fila adiacente, rimuovere tutte le confezioni nel ripiano.

1. Aprire la porta dell'impianto.
2. Accedere all'impianto.
3. Rimuovere la/e confezione/i.
4. Fare clic su **First pack(s) removed from the X row** [La prima confezione/le prime confezioni della fila X sono state rimosse], **All packs removed from the X row** [Tutte le confezioni della fila X sono state rimosse] o **All packs removed from shelf** [Tutte le confezioni sono state rimosse dal ripiano], per confermare la confezione/le confezioni rimossa/e.
⇒ Si apre una finestra di dialogo per la conferma.
5. Fare clic su **OK** [OK].

Registrazione degli articoli rimossi tramite BD Rowa Personal Backup Service

Dopo aver scaricato manualmente l'articolo dal magazzino, il database di giacenza viene aggiornato da BD Rowa Personal Backup Service:

- Gli articoli rimossi non vengono più visualizzati nella lista degli articoli durante il funzionamento in backup.

- Non appena è possibile riprendere il funzionamento normale, il database di giacenza del sistema di erogazione per commessa viene sincronizzato con il database modificato dal funzionamento in backup.



5.1.5 Terminazione del funzionamento in backup e ripresa del funzionamento normale



Per evitare condizioni di errore: registrare tutte le confezioni rimosse!

Al termine del funzionamento in backup, il database di giacenza viene trasferito sul computer gestionale attivo. Per il corretto funzionamento automatico in modalità normale, è necessario che sia nota l'assegnazione corrente dei ripiani.

Dopo il ripristino del funzionamento normale, BD Rowa consiglia di eseguire una scansione completa del magazzino.

Il funzionamento normale può essere ripristinato solo dall'assistenza BD Rowa.

5.2 Funzionamento su Vmax 210

Eseguire BD Rowa Personal Backup Service

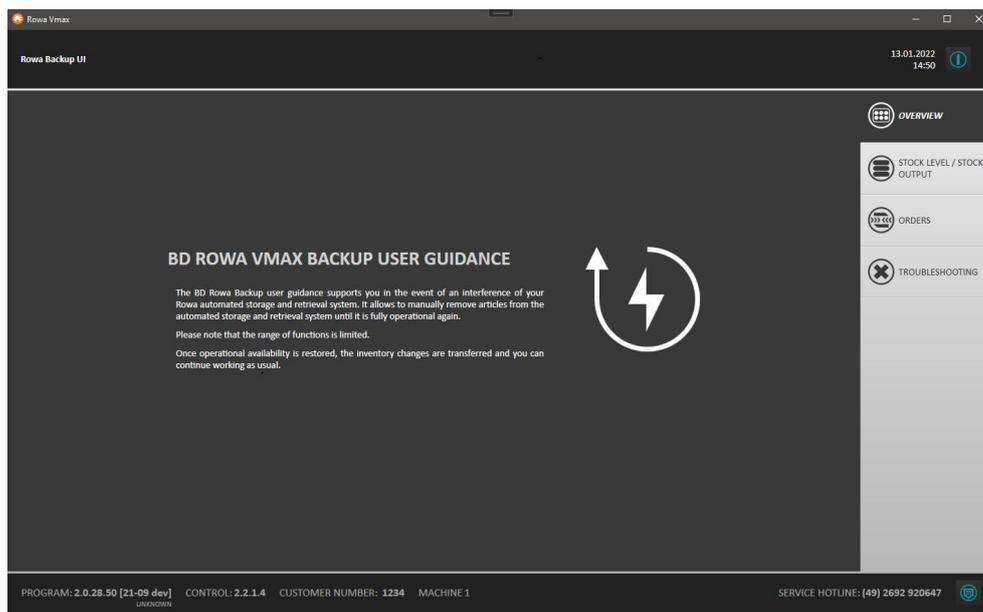
1. Scollegare il supporto dati di backup ② dal computer di gestione e collegarlo alla presa USB del computer esterno.



2. Aprire la struttura file del supporto dati ed eseguire tramite doppio clic il file **start offline access.bat** ③.

Name	Date modified	Type	Size
BackEnd	10/18/2021 8:33 AM	File folder	
Backup	10/20/2021 9:57 AM	File folder	
BackupDriveScripts	10/20/2021 9:58 AM	File folder	
DotNetInstaller	10/11/2021 4:58 PM	File folder	
FrontEnd	10/20/2021 9:56 AM	File folder	
jre	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
lib	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
Autorun.inf	10/18/2021 8:59 AM	Setup Information	1 KB
Scala.sqlite	10/20/2021 10:00 AM	SQLITE File	7,640 KB
③ start offline access.bat	10/20/2021 9:58 AM	Windows Batch File	2 KB
SystemBackup.bat	5/5/2021 9:41 AM	Windows Batch File	1 KB
systembackup.info	10/18/2021 8:59 AM	INFO File	1 KB
SystemBackup.jar	7/8/2021 11:36 AM	Executable Jar File	4,105 KB
SystemBackup.sh	5/5/2021 9:41 AM	Shell Script	1 KB

3. Attendere finché il sistema avrà eseguito tutti i passi necessari e confrontato i dati a disposizione. La funzione di backup è pronta non appena appare sullo schermo **BD Rowa Vmax backup user guidance** [Guida operatore BD Rowa Vmax Backup].



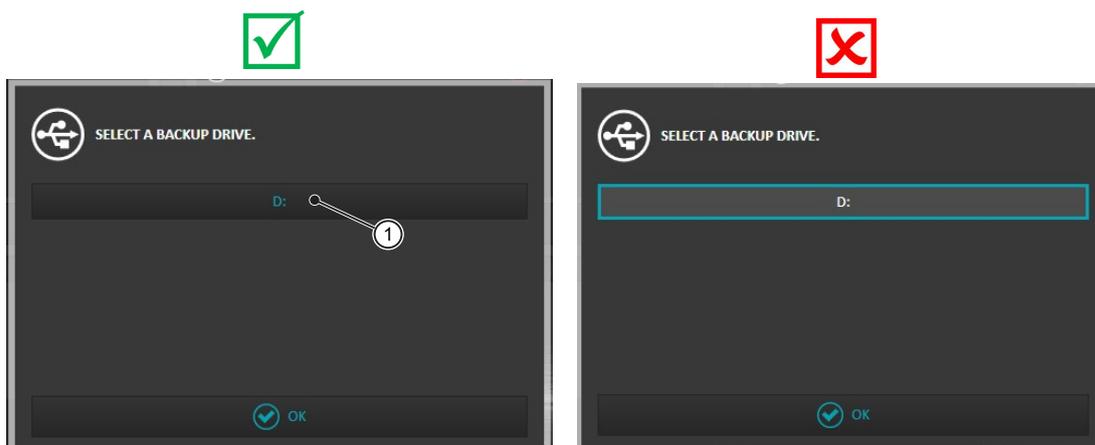
⇒ La visualizzazione può essere comandata come al solito. È però disponibile solo con funzioni limitate.

i La riconduzione della banca dati nel sistema di erogazione per commessa BD Rowa dev'essere effettuata dall'assistenza BD Rowa.

4. Dopo l'utilizzo del sistema di backup, appena è possibile, avviare di nuovo normalmente l'impianto.

i Non avviare l'impianto con il dispositivo di memoria USB! Se la chiavetta USB è inserita, non selezionare il lettore **D:**. Il pulsante deve essere deselezionato come nell'esempio ①.

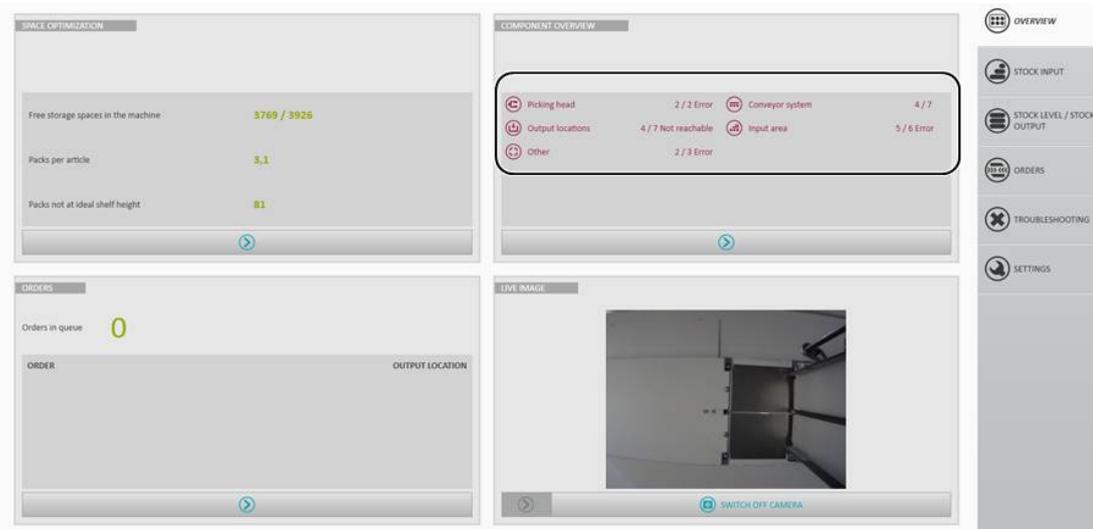
In caso contrario, i dati del dispositivo di memoria USB verranno sovrascritti dai dati dell'impianto!



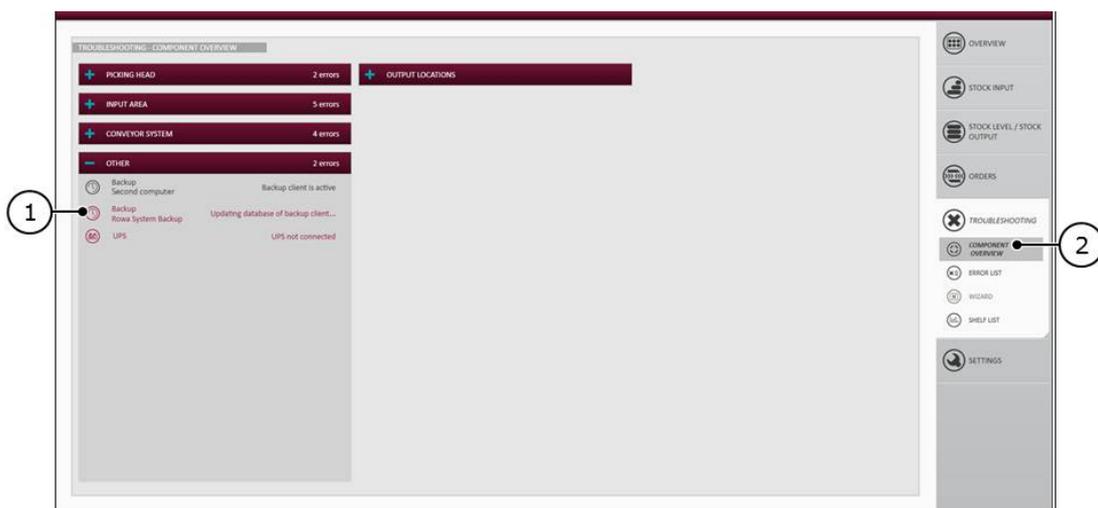
6 Ulteriori informazioni

6.1 Controllo del funzionamento in backup dalla visualizzazione

- Avviare la visualizzazione del sistema di erogazione per commessa BD Rowa.
 - In **Overview** [Panoramica] di **Component Overview** [Panoramica dei componenti] viene visualizzata una panoramica dei componenti disponibili e dei relativi messaggi di errore.
 - BD Rowa Personal Backup Service appartiene ai componenti **Other** [Altri], cioè se qui vengono visualizzati degli errori, è necessario controllare l'elenco dettagliato degli errori alla voce di menu **Troubleshooting > Component Overview** [Eliminazione errori > Panoramica dei componenti]:



- Passare alla voce di menu **Troubleshooting > Component Overview** [Eliminazione errori > Panoramica dei componenti] ②.
- Controllare nell'area **Other** [Altri] quale messaggio di errore è presente alla voce **Backup** (①).



L'esempio ① indica che il database dei componenti **Backup** è in fase di aggiornamento.

In **Other** [Altri] viene inoltre mostrato lo stato del computer gestionale 1 e 2 (nell'esempio: **Backup Second Computer - Backup Client is active**) [Backup del secondo computer - il Backup Client è attivo]. Nel capitolo *Fasi operative e segnalazioni di guasto* [► 9], nella tabella del paragrafo «Segnalazioni di guasto» si trova una panoramica delle azioni da eseguire in caso di guasto del computer gestionale 1 o del computer gestionale 2.

6.2 Smaltimento

Il dispositivo di memoria USB è conforme alla direttiva RoHS 2002/95/CE, ma non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, secondo quanto indicato dalla direttiva WEEE.

Per smaltire il dispositivo di memoria USB, rivolgersi a uno specialista per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati oppure contattare l'assistenza BD Rowa per far effettuare lo smaltimento.

6.3 Pezzi di ricambio

Il dispositivo di memoria USB può essere ordinato come parte di ricambio sul webshop BD Rowa.

Il software per le segnalazioni di guasto di BD Rowa viene fornito con il software operativo per i sistemi di erogazione per commessa BD Rowa e installato o aggiornato automaticamente.

7 Allegato

7.1 Storico della documentazione



Il numero di versione delle istruzioni per l'uso tradotte corrisponde al numero di versione delle rispettive istruzioni per l'uso in lingua tedesca. La data indicata si riferisce alla pubblicazione della versione in lingua tedesca. È possibile che singole versioni tra quelle indicate non siano disponibili in tutte le lingue.

Versione	Data	Modifiche
1.0	23/Gen/2023	Prima pubblicazione

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Germany
+49 2692 92 06 0 tel, +49 2692 92 06 1299 fax

bd.com/rowa

BD, the BD Logo and BD Rowa are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates.
All other trademarks are the property of their respective owners. © 2023 BD. All rights reserved.

